

Wij, Gabriel Falckenberg,
Kongl. May:tz råd och
præsident, uti den Kongl.
h...

1 Sa Åbo hovrätt, cirkulär



National Library
of Sweden

Sij / GABRIEL

FALCKENBERG/
Kongl. May:z Råd och PRÆ-
SIDENT, uti den Kongl. Hof-
Rätt i Stoor-furstendömet Fin-
Land / Grefwe til Sandemar/

Frñ. Herre til Odenswiholm / Herre til Sø-
derby; Så ock VICE-PRÆSIDENT, med
närwarande ASSESSORER; Helse

Åldenstund uthi Sweriges Lagh /
med dhe Omständigheeter / som betarfswes / icke fin-
nes wara uthsatt / hwad Boot och Straff den bör
undergå / som är / antingen Rådzbana til en eller
annan Misgärning / eller å något annat Sätt der
til wällande / eller ock weet af någon Misgärning /
men den nedertystar och ingom uppenbarar / jämnwäl
och gör sig af någon Misgärning elliest å ett och
annat Sätt delachtig; Fördensfull har Hans Kongl.
Maj:tt / förmedelst des / i Dag hñt ankomne Allernä-
digste Bref / daterat den 29. nestwekne Julij, i Råder
godt funnit / der öfwer således at stadga och förordna /
at den som i så måtto råder / hielper / eller befordrar
någon Ogiärning / wari sig Mord / Dråp eller annat /
at samma Giärning der igenom är tjimadh och för-
orsakad / han bör plichta dershö / lika med Ogiärningz-
mannen sielf; Men finnes någon annorledes warit
til giärningen wällande / den straffas med Fångelse /
Arbete eller Hundstrykande / efter Saksens omstän-
digheter. Elliest enår denne Calus förefaller / at nå-
gon fuller hwarcken rådt eller hulpit til Misgärnin-
gen /



gen / ett heller varit der til wällande / v. h. wetat för-
uth / det en sådan Misgjärning varit ärnad at
ställas / men sådant inqom uppenbarat / uthan Mis-
gjärningen är fölgd där på; I likä mätto / at nå-
gon til den begångne Misgjärningen / hwarken wa-
rit rådande eller wällande / ett heller föruth der af we-
tat / men sedan gjärningen blifwit giord / fått der af
Samskap / och hulptit til at dölla den samme / jämnwähl
och eliest giordt sig der af / i en eller annan mätto deel-
achtig; Wed alle slike Händelser / har Hans Kongl.
Maj:tt i Nader för rättwist funnit / at Straffet / i lika
mätto / efter omständigheternes åtskilnad / bör dieras
och påläggas / antingen til Fängelse / Gatulopp eller
Rijeslittande; Fördenskul blifwer denne Hans Kongl.
Maj:ts Nädigste Förordning / likmätigt Hans Maj:ts
Allernädigste Willia och Befalning / så
wål som alle andre / under denne Kongl. Råts Jurisdiction
sorterande Domare / till allerunderdänigste Esterrättel-
se / wed slike förefallande Måls afgjörande / communi-
cerad, hwilke Måhl och Årender doch böra först / och
för ån en sådan Dom går til Execution,
Kongl. Rätten hemställas. Och befalle

Åbo den 8. Augusti, 1698.

På den Kongl. Hof-Rättens wägnar /

SIMON RUUTH,

Vice Præse.

And. Munster

Secretarius.

